



mitteilungen

Nr. 21 | 21. November 2019

ADVENTSMÄRKTE IN HEERBRUGG UND AU



Selbstgemachtes steht sowohl am Adventmarkt Heerbrugg (Foto links) als auch am Auer Adventsmaart (Foto rechts) im Fokus.

Am Samstag, 30. November 2019, findet von 13.00 bis 18.30 Uhr der Heerbrugger Adventsmarkt auf dem katholischen Kirchplatz Heerbrugg statt. Eine Woche später, am Samstag, 7. Dezember 2019, sorgt der Auer Adventsmaart von 14.00 bis 20.00 für vorweihnachtliche Stimmung.

Der Adventsmarkt in Heerbrugg hat bei Besuchern, Ausstellern und Verkäufern in den Jahren seines Bestehens gleichermassen Beliebtheit erlangt. Hervorzuheben ist das stets familiäre und heimelige Ambiente, das dem Markt trotz des reichhaltigen Angebots erhalten geblieben ist. Zu bewundern und zu kaufen gibt es alles, was in der Vorweihnachtszeit Freude bereitet. Neben den Ständen gibt es eine beheizte Blockhütte mit Festwirtschaft. Für Kinder ist jeweils das Kerzenziehen ein Höhepunkt, das vom Familientreff im Pfarreiheim veranstaltet wird. Die Gelegenheit dazu gibt es am Samstag von 13.00 bis 18.00 Uhr und unabhängig vom Markt am Sonntag von 10.00 bis 14.00 Uhr.

Die beiden Hauptorganisatoren, die Katholische und die Evangelische Kirchgemeinde, bereichern den familiären Marktbetrieb auf dem Kirchplatz durch ein besinnliches und musikalisches Programm. Unter dem Titel «Momente für dich und mich» wird um 16.00 Uhr der Männerchor Heerbrugg auftreten. Ergänzt wird das Chorkonzert vom Samichlaus-Besuch. Um 17.00 und 18.00 Uhr gibt es jeweils eine Viertelstunde lang adventliche Klänge mit Adventsgedanken zu hören, ebenfalls im Kirchenraum. Das Eselreiten für die Kleinen zählt ebenfalls zu den beliebtesten Attraktionen am Heerbrugger Adventsmarkt. Die Organisatoren, neben den beiden Kirchgemeinden bestehend

aus dem Familien-Treff, ProHeerbrugg und dem Musikverein Heerbrugg, freuen sich schon jetzt auf viele Besucher.

Auer Adventsmaart am 7. Dezember 2019

Das Auer Dorfzentrum wird eine Woche später zum Mittelpunkt in der Adventszeit. In diesem Jahr findet der Adventsmaart bereits zum zehnten Mal statt. Die Ortsgemeinde Au ist seit Anbeginn Hauptsponsor und lädt alle zu einem Apéro von 14.00 bis 15.00 Uhr beim Standplatz der Ortsgemeinde Au ein. Rechtzeitig wurde die Neugestaltung des Kirchwegs fertiggestellt. Das OK hat sich darum entschlossen, den Markt neu aufzustellen. In einem Rundweg um die Kirche treffen die Besucher ein sehr ausgewogenes Angebot an. Die musikalischen Darbietungen erlebt man auf dem Dorfplatz, in der Kirche oder im Pfarreiheim. In der Kirche zeigen die Krippenfreunde Diepoldsau wiederum ihre detailtreuen und liebevollen Werke. Auch der Samiklaus hat mit Schmutzli seinen Besuch am Adventsmaart angekündigt. Das sorgt für glänzende Augen und leichtes Herzklopfen bei Gross und Klein. Erstmals wird der Gottesdienst ökumenisch abgehalten und setzt ein Zeichen für das gemeinsame Christentum. Kulinarisch verwöhnen die ortsansässigen Vereine die Gäste mit allerlei Köstlichkeiten. Glühwein, Guetzli und heisse Marroni runden das grosse Sortiment ab. Auf den Plakaten ist das Unterhaltungsprogramm detailliert beschrieben. Viele Stunden investierten alle Teilnehmer, Helfer und das OK des Auer Adventsmaarts. Der Einwohnerverein Au und der katholische Pfarreirat hoffen, dass dies mit einem grossen Aufmarsch belohnt wird.

Gemeinsam Verantwortung übernehmen!



Der Gemeinderat der Politischen Gemeinde Au (von links): Franco Frisenda, Gloria Schöbi, Ernst Brändle, Christian Sepin (Gemeindepräsident), Marcel Fürer (Gemeinderatsschreiber), Markus Bernet, Carola Espanhol und Alex Frei.

Stellungnahme des Gemeinderates der Politischen Gemeinde Au

Die Bewohnerinnen und Bewohner der Politischen Gemeinde Au wurden jüngst mit einer Zeitung der Interessengemeinschaft (IG) Au-Heerbrugg bedient. Diese kritisiert sowohl den Gemeindepräsidenten, als auch den Gemeinderat und kündigt für die Gesamterneuerungswahlen im kommenden Jahr Wünsche einer personellen Veränderung an.

Freie Meinungsäusserung

Der Gemeinderat sieht die Publikation als Form der freien Meinungsäusserung an. Unabhängig vom Inhalt und Absender nimmt der Gemeinderat Kritik jeweils unvoreingenommen entgegen und prüft die vorgebrachten Einwände und Vorschläge selbstkritisch. Ist Kritik doch ein wichtiger Teil der demokratischen Kultur in unserem Land.

Zu den Gesamterneuerungswahlen im kommenden Jahr will der Gemeinderat allerdings keine Stellung nehmen. Wahlen sind dazu da, die Tätigkeit einer Behörde und ihrer wiederkandidierenden Mitglieder in regelmässigen Abständen dem Urteil des Volkes in freier und geheimer Wahl zu unterstellen. Jeder wahlfähigen Person steht es zudem frei, sich um einen Sitz im Gemeinderat zu bewerben.

Sachgerechtes Handeln

Die in der besagten Zeitung geäusserte Kritik zu einzelnen Themen hat der Gemeinderat besprochen. Der Rat ist sich bewusst, dass in der Vergangenheit nicht immer alles nach Wunsch verlief. Er leitete deshalb auch einzelne organisatorische und personelle Massnahmen ein. Je nach Sichtweise hätte nach heutigem Stand des Wissens beim einen oder anderen Thema allenfalls auch anders entschieden oder gehandelt werden können.

Insgesamt gesehen vertritt der Gemeinderat aber die Auffassung, dass seine Entscheidungen unter Abwägung aller Interessen, der fallweisen Berücksichtigung von Expertenmeinungen sowie im Rahmen der rechtlichen Vorgaben und Ermessensspielräume sachgerecht sowie nach bestem Wissen und Gewis-

sen erfolgten. Auch die Verwaltung versucht jeweils, trotz aller Vorgaben, so bürgerfreundlich wie möglich zu handeln. Sollte die IG es wünschen, steht der Gemeinderat für eine Besprechung gerne zur Verfügung.

Politik der offenen Türe

Es ist das erklärte Ziel des Gemeinderates, bei seiner Arbeit als Kollegialbehörde, die Anliegen und Wünsche der Bewohnerinnen und Bewohner von Au-Heerbrugg aufzunehmen und im Rahmen der rechtlichen, finanziellen und politischen Möglichkeiten gegebenenfalls auch umzusetzen. Er pflegt zudem seit je her eine Politik der offenen Türe, so dass Ideen und Vorschläge im Gemeindehaus jederzeit vorgebracht werden können.

Der Gemeinderat

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erstellen eines Unterflurcontainers, Bachstrasse 1, Au
- Rhomberg Immobilien AG, Bahnhofstrasse 40, 9437 Marbach; Nutzungsänderung Gewerbehalle in Lager- und Produktionshalle, Zinggenstrasse 13, Au
- Weder Philippe, Teuchelgasse 4, Au; Neubau Swimmingpool

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Rohner Josef, Weesstrasse 17, Au; Verschieben von drei bestehenden Garagen und Neubau Mehrfamilienhaus mit zwei Wohnungen, Pfänderstrasse 2, Au

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Voit Eugen und Vyllia, Weesstrasse 3, Au; Umbau Einfamilienhaus (Ausbau Badezimmer im OG)
- Dista Group AG, Hangetweg 7c, Au; Umbau der best. Heizanlage (Neubau von Erdsonden), Industriestrasse 5, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Wkout Performance GmbH, Gartenstrasse 3, Diepoldsau; Nutzungsänderung Verkaufsfläche in Fitnesscenter, Nefenstrasse 30, Heerbrugg
- Top Mod, Hauptstrasse 98, Au; Umnutzung Lagerraum in Näherei/Textilien-Handel

ZÄHLERABLESUNG

Selbstablesung für Einfamilienhäuser

Wir bitten alle Kunden, welche die Strom- und Wasserzählerstände noch nicht eingegeben haben, dies noch nachzuholen. Den Link dazu finden Sie auf www.au.ch unter Direktzugriffe > Ablesung Strom- und Wasserablesung (online). Ebenso ist die Zählererfassung auch als Smartphone APP (OEP APP) verfügbar, diesen Link finden Sie an der gleichen Stelle. Das Online-Portal zur Zählererfassung steht noch bis am Samstag, 30. November 2019, offen. Wir bitten Sie, Ihre Zählerstände (Hoch- und Niedertarif) sowie den m³-Stand der Wasseruhr (ohne Kommastelle) direkt in das System einzugeben. Für den Einstieg ins Ableseportal der Politischen Gemeinde Au werden der Nachname des Kunden und die 8-stellige Zählernummer benötigt. Anschliessend können die Zählerstände eingegeben

werden. Eine Ablesung durch die Technischen Betriebe findet in diesem Fall nicht mehr statt.

ERGEBNISSE DER ABSTIMMUNGEN VOM 17. NOVEMBER 2019

Kantonale Volksabstimmung

1. Kantonsratsbeschluss über die Gesamterneuerung des Gewerblichen Berufs- und Weiterbildungszentrums St.Gallen, Standort Demutstrasse;
Ja: 963, Nein: 166, Stimmbeteiligung: 27.6%
2. Kantonsratsbeschluss über die Erstellung des Campus Wattwil (Ersatzneubau Kantonsschule Wattwil sowie Erneuerung und Erweiterung Berufs- und Weiterbildungszentrum Toggenburg);
Ja: 870, Nein: 249, Stimmbeteiligung: 27.4%
3. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung des Regierungsbeschlusses über den Beitritt zur Vereinbarung über die Ost – Ostschweizer Fachhochschule;
Ja: 918, Nein: 202, Stimmbeteiligung: 27.6%
4. VIII. Nachtrag zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über die Krankenversicherung.
Ja: 879, Nein: 238, Stimmbeteiligung: 27.7%

Kantonale Wahlen

Die detaillierten Resultate der Auszählung für den zweiten Wahlgang der Mitglieder des Ständerates finden Sie unter www.au.ch > Politik > Abstimmungen und Wahlen und auf der Website des Kantons St. Gallen unter www.wab.sg.ch. Insgesamt haben 1'259 Bürgerinnen und Bürger aus der Politischen Gemeinde Au abgestimmt. Davon sind 1'239 brieflich eingegangen. An der Urne im Gemeindehaus Au wurden 13 und im Schulhaus Blattacker in Heerbrugg 7 Stimmen abgegeben.

HANDÄNDERUNGEN NOVEMBER 2019

Aus Platzgründen finden Sie die Handänderungen vom November 2019 auf www.au.ch unter den Neuigkeiten und auf der elektronischen Publikationsplattform unter publikationen.sg.ch.

KLAUSNACHMITTAG

Fahrgelegenheiten Klausnachmittag

Am Sonntag, 1. Dezember 2019, findet in der Mehrzweckhalle Au der Klausnachmittag für alle AHV-Berechtigten der Gemeinde Au statt (Saalöffnung um 13.30 Uhr). Für Fahrgelegenheit sorgt die RTB Rheintal Bus AG.

Abfahrt ab Heerbrugg Bahnhof: 13.10 Uhr

Ab Heerbrugg katholische Kirche: 13.15 Uhr

Rückfahrt ab Gemeindehaus Au: 17.45 Uhr

(mit Halt an allen RTB-Haltestellen)

Die Dorfvereine und die Organisatoren freuen sich auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen vergnügten Nachmittag.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Ewigkeitsgottesdienste

Am Sonntag, 24. November 2019, lädt die Kirchgemeinde zu den Ewigkeitsgottesdiensten um 9.00 Uhr in die Kirche Au und um 10.30 Uhr in die Kirche Heerbrugg ein. Die Gemeinde ge-

denkt den Verstorbenen vom vergangenen Jahr. Das Hirschen-sprungensemble begleitet die Gottesdienste musikalisch.

Adventsmarkt

Am Samstag, 30. November 2019, findet der Adventsmarkt in Heerbrugg statt. Pfarrer Ronald Kasper und Reinhard Paulzen laden zu Besinnungen in die katholische Kirche ein.

Chinderfiir

Die ökumenische Chinderfiir trifft sich am 3. Dezember 2019 um 15.30 Uhr in der evangelischen Kirche Heerbrugg. Anschliessend sind alle zum Zvieri eingeladen.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

1. Advent

Am Samstag, 30. November 2019, feiern wir den 1. Advent. Im Gottesdienst werden Adventskränze gesegnet. Wer möchte, darf seinen Adventskranz (selbstgemachte und andere) gerne mitbringen.

Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 21. November 2019, ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

Wunschbaum

In Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten Au versuchen wir dieses Jahr kleine Wünsche von armutsbetroffenen Personen zu erfüllen. Nähere Infos folgen am 1. Advent-Gottesdienst.

Rorate

Die diesjährigen Rorate für Erwachsene sind jeweils am Dienstag, 3., 10. und 17. Dezember 2019, um 6.00 Uhr und für die Schüler jeweils am Mittwoch, 4., 11. und 16. Dezember 2019, um 6.45 Uhr. Anschliessend sind alle herzlich zum Rorate-Zmor-ga eingeladen.

Ökumenische Andacht mit Besuch des Samichlaus

Die ökumenische Feier beginnt am Samstag, 7. Dezember 2019, um 17.00 Uhr. Pastor Ronald Kasper und Pastoralassistent Stefan Kiesewetter leiten die Andacht, die vom Familienchor musikalisch mitgestaltet wird.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Samichlaus: jetzt anmelden!

Die Heerbrugger Samichläuse und Schmutzlis besuchen die Heerbrugger Kinder dieses Jahr am Samstag, 7. Dezember 2019, zwischen 16.30 und 21.00 Uhr. Familien, die einen Chlausbesuch wünschen, melden sich bitte bei Christof Schmid unter E-Mail: christofschmid@hotmail.com oder Tel. 071 744 78 20. Besuchen Sie auch www.chlaus.ch.

Rorate in Heerbrugg

Die musikalisch umrahmten Roratemessen in der katholischen Kirche finden am 4., 11. und 18. Dezember 2019 jeweils um 6.00 Uhr statt. Anschliessend offeriert der Pfarreierrat ein gemütliches Morgenessen im Pfarreiheim.

WIR GRATULIEREN

95 Jahre

30. November: Lidwina Mätzler, Walzenhauserstrasse 92, Au

90 Jahre

4. Dezember: Bruna Hug, Feldstrasse 3, Heerbrugg

80 Jahre

1. Dezember: Karl Untersee, Hauptstrasse 86, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: FC Au-Berneck 05, Einladung zur

Informationsveranstaltung Neubau Sportanlage Tägeren

Am Samstag, 23. November 2019, lädt der FC Au-Berneck 05 die Bevölkerung von Au und Berneck von 9.00 bis 13.00 Uhr zur Informationsveranstaltung Neubau Sportanlage Tägeren direkt auf dem Fussballplatz Au ein. Es werden alle Räume der heutigen Infrastruktur öffentlich zugänglich sein. Ausserdem wird ein Einblick in die aktuelle Planung des Projektes zur Verschiebung des Hauptplatzes, Neubau Garderobe und Theorielokal sowie zur Umgestaltung der bestehenden Garderoben gegeben.

Dieser Anlass wird von Vertretern der politischen und Ortsgemeinden von Au und Berneck begleitet. Zudem werden die Verantwortlichen vor Ort sein, um die momentanen Problemstellungen erläutern zu können. Der FC Au-Berneck 05 würde sich freuen an diesem Termin so viele Bürgerinnen und Bürger aus den beiden Dörfern wie nur möglich begrüssen zu dürfen. Allen Besuchern wird eine Wurst sowie ein Getränk offeriert.

Heerbrugg: Musikverein Heerbrugg, Herbstmatinée

Der Musikverein Heerbrugg veranstaltet am Sonntag, 24. November 2019, um 10.30 Uhr die Herbstmatinée im Singsaal der Schule OMR Am Bach. An der Herbstmatinée wird auch die Jugendmusik Au-Berneck-Heerbrugg auftreten. Für die Verpflegung ist auch gesorgt. Die Küchencrew sowie die Musikantinnen und Musikanten freuen sich, im Anschluss an das Konzert einen feinen Zmittag servieren zu dürfen. Bei Kaffee und Kuchen besteht die Möglichkeit, den Nachmittag in gemütlicher Runde ausklingen zu lassen. Die Türöffnung ist um 9.30 Uhr. Ab dann hat auch die Festwirtschaft geöffnet. Konzertbeginn ist um 10.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Der Musikverein Heerbrugg freut sich aber über eine freiwillige Kollekte.

Heerbrugg: Samariterverein Au-Heerbrugg, Nothilfekurs

Den Nothilfekurs kann man an vier Abenden absolvieren. Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet diese Möglichkeit von Montag, 25. November 2019, bis Donnerstag, 28. November 2019, im Feuerwehrdepot in Heerbrugg an. Dieser Kurs richtet sich auch an Personen, die ihr Wissen über Erste Hilfe auffrischen möchten. Der zertifizierte Kurs wird mit modernen Unterrichtsformen, viel Praxis sowie nach den neusten Richtlinien geführt. Anmeldungen bei Roland Wetli, Tel. 071 744 43 04, oder www.samariter-au-heerbrugg.ch > Kursangebot.

Heerbrugg: Sprachencafé Oktober

Das Sprachencafé vom Freitag, 29. November 2019, findet von 18.00 bis 20.00 Uhr im KinoTheater Madlen, Heerbrugg, statt.

An den Sprachtischen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch kann in Kleingruppen über Verschiedenes diskutiert oder einfach nur mitgehört werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Susanne Büchler unter Tel. 071 722 02 38 oder E-Mail: s.buechler@mikado-plus.ch.

Heerbrugg: Rheintalische Singgemeinschaft, Sternenzauber in Heerbrugg

Am Samstag, 30. November 2019, erklingt um 20.00 Uhr in der Aula der Kantonsschule Heerbrugg ein Chorkonzert mit weihnächtlichem Programm. Die Rheintalische Singgemeinschaft wird erstmals unter der neuen Leitung von Christian Büchel auftreten und in ihrem farbigen Programm neben deutsch auch englisch und russisch singen. Mit von der Partie sind The Vocal Band, ein Männergesangsquartett, das sich dem professionellen A Cappella-Gesang verschrieben hat, die Sopranistin Nadja Nigg, die mit Sololiedern aufwarten wird, sowie der Pianist Alesh Puhar. Der Eintritt zu diesem aussergewöhnlichen Konzert ist frei – es wird eine Kollekte erhoben.

Au: Adventsfenster

Auch in diesem Jahr haben sich einige Haushalte in der Gemeinde Au zusammengefunden, um ab dem 1. Dezember 2019 ihre Fenster während der Adventszeit zu dekorieren. Die Adventsfenster werden jeweils von 18.00 bis 20.00 Uhr eröffnet. Wann welches Fenster öffnet, erfahren Sie auf der Website der Politischen Gemeinde Au.

Au: Kinderfiir Au

Der Samiklaus kommt in die Kinderfiir. Am Donnerstag, 5. Dezember 2019, besucht uns um 17.00 Uhr traditionsgemäss der Samiklaus mit seinen Gehilfen in der katholischen Kirche. In einer Geschichte erfahren wir mehr über die Wunder des heiligen Nikolaus und bereiten uns mit einem Lied auf den hohen Besuch vor. Bestimmt freuen sich der Samiklaus und die Schmutzlis über eure Gedichte, Zeichnungen oder ein einfaches «Hallo». Wir sind gespannt auf viele glänzende Kinderaugen im Alter bis sieben Jahre in Begleitung eines Erwachsenen.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie seit dem 1. Juni 2019 auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 5. Dezember 2019. Redaktionsschluss: Montag, 2. Dezember 2019, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer

Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu

Auflage: 4'300 Exemplare